

ESPAÑOL (SPANISH)

Una guía para:

# RECOGIDA DE RESIDUOS DE ALIMENTOS EN LA ACERA

Ya sea que usted es un compostero principiante, o una persona experimentada, tendrá que hacer un plan acerca de cómo se recolectarán los desechos de alimentos en su hogar.

Conozca más sobre la recolección de residuos de alimentos en la acera en [boston.gov/food-waste](https://www.boston.gov/food-waste)

CITY of **BOSTON**

2282-01



Public Works



Garbage to Garden



## **PASO 1: HAGA UN PLAN**

Para comenzar, le recomendamos lo siguiente:

- Coloque los restos de sus alimentos en el contenedor para la cocina incluido en su set para principiantes, que puede colocar sobre la encimera o debajo del fregadero de la cocina.
- Mantenga el recipiente cerca de donde usted produce la mayoría de los desechos compostables.
- Lleve su basura compostable al exterior para colocarla cada día en el contenedor para la acera, y asegúrese de limpiarlo regularmente.
- Seleccione un buen lugar para su contenedor para la acera. Preste atención a la accesibilidad, sombra y protección en caso de lluvia o nieve. Cuidar bien su contenedor evitará plagas y olores.

Recuerde, no está generando más basura orgánica que antes, solo la coloca en un contenedor diferente. Separar sus residuos de alimentos en realidad evita que la basura genere olores. Así que podrá sacar su basura con menor frecuencia y sin que le preocupen los malos olores o los líquidos que gotean a causa de los desechos.

## **PASO 2: REVISTA SU CONTENEDOR PARA LA ACERA**

Revista su contenedor para asegurarse de poder vaciarlo. Puede utilizar doble bolsa de papel o bolsas compostables para contenedores con certificación BPI, CMA, u OK Compost. Si reviste su recipiente para la encimera, no necesita además revestir su contenedor para la acera.

**No puede emplear bolsas plásticas para revestir los contenedores.**

### **PASO 3:**

#### **COMIENCE A RECOGER LOS RESTOS DE COMIDA**

Evite la contaminación colocando solo los materiales compostables en su contenedor. Hay una lista completa de los materiales aceptados incluida en su set para principiantes. **Los contenedores contaminados no serán recogidos.**

### **PASO 4: PONGA SU CONTENEDOR EN LA ACERA PARA SU RECOLECCIÓN**

Asegúrese de que en su día de recolección el contenedor se encuentre sobre la acera, sin bloquear los otros contenedores de basura, árboles, etc. Para consultar su día de recolección, descargue la aplicación Trash App.

### **PASO 5:**

#### **PRÉMIESE CON UNA PALMADITA EN LA ESPALDA**

Hacer compostaje con los residuos de sus alimentos reduce la cantidad de basura que se desecha en los basurales. También ayuda al medioambiente enriqueciendo el suelo al brindar nutrientes para el crecimiento de plantas nuevas. ¡Muy bien!

### **REPITA LOS PASOS CADA SEMANA**

Si necesita ayuda o tiene preguntas, visítenos en **[boston.gov/food-waste](https://boston.gov/food-waste)**

¡Los restos de comida se utilizarán para hacer compost rico en nutrientes y energía renovable!. Todos los restos de comida recogidos en la acera se convertirán en compost mediante hileras giratorias en West Bridgewater, Massachusetts, o se reciclarán en las instalaciones de CORE en Charlestown.

Para mayor información, visítenos en **[boston.gov/food-waste](https://boston.gov/food-waste)**

## QUÉ SE ACEPTA (incluyendo todos los productos alimentarios):



### MATERIALES SOBRE LOS QUE DUERMEN LAS MASCOTAS

Como conejos, gallinas, cobayos, hámsters y pájaros. No perros, ni gatos.



### ACEITE Y GRASA PARA COCINAR

Coloque el aceite líquido en un recipiente sellado separado en la parte superior del contenedor.



### GRANOS Y FILTROS DE CAFÉ



### SAQUITOS DE TÉ QUE NO SEAN SINTÉTICOS



### HUEVOS, CÁSCARAS DE HUEVO Y EMBA- LAJE DE HUEVOS



### GRANOS, PASTA Y PAN



### CARNE Y MARISCOS

Huesos, conchas y carne cruda



### FRUTAS Y VEGETALES

Sin pegatinas



### LÁCTEOS

Yogur, helado, queso y mantequilla



### ALIMENTO PARA MASCOTAS



### PLANTAS Y FLORES DEL HOGAR



### GALLETAS, PASTELES Y DULCES



### CÁSCARAS DE FRUTOS SECOS Y DE COCO



### CABELLO, PIELS Y PLUMAS



### PAPEL ENCERADO Y PARA HORNO A menos que esté certificado para compostaje



### PAPEL QUE SE ENSUCIÓ CON COMIDA Y RECIPIENTES PARA ALIMENTOS



### CENIZAS DE ESTUFAS, ASADORES Y CHIMENEAS Por favor, atar bien la bolsa

Aceptamos los siguientes elementos manchados. Por favor, evitar manchas de químicos o de limpiadores

- Servilletas y toallas de papel
- Vajilla compostable
- Papel tissue (sin fluidos corporales)
- Tubos de cartón de toallas de papel y de papel higiénico
- Periódicos (para envolver comida, reciclar de otra manera)
- Bolsas de papel marrón (para forrar contenedores)
- Cajas de cartón de pizzas (apiladas debajo de su contenedor para la acera)

## QUÉ NO SE ACEPTA:



### PLÁSTICO:

Vasos, recipientes, envoltorios de comida y dulces, film plástico para envolver, etc.



### BOLSAS DE PLÁSTICO:

Bolsas de compras, de basura, de productos agrícolas, bolsitas de snacks, etc..



### ENVASES/EMBALAJES DE CARTÓN:

Contenedores de leche, jugo, helado, caldo y sopa



### CONTENEDORES DE COMIDA PARA LLEVAR Y VASOS

A menos que estén certificados como compostables



### CÉSPED CORTADO

Use nuestro servicio de recolección de hojas y desechos de Jardinería



### ÁRBOLES DE NAVIDAD Y GUIRNALDAS

Utilice nuestro servicio de recolección de árboles de Navidad



### PAÑALES COMPOSTABLES USADOS



### ELUSA DEL LAVARROPAS U HOJAS PARA LA SECADORA



### BANDAS ELÁSTICAS, ATADURAS DE ALAMBRE Y GRAPAS



### DESECHOS DE MASCOTAS

Desechos de perros o gatos



### MATERIALES MANCHADOS CON QUÍMICOS



### PEGATINAS DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS



### CORREO, PAPEL BRILLANTE Y REVISTAS



### CARTONES PLASTIFICADOS Y ENCERADOS



### PAPEL TRITURADO



### TEXTILES



### AISLAMIENTO DE LA CAJA DE COMIDA



### CACAHUETES DE EMBALAJE



### ANIMALES MUERTOS

## **RECUERDE**

Los productos compostables deben tener certificación BPI, CMA u OK Compost. No se aceptan elementos con indicación de biodegradables, compostables o astm-6400 solamente. ¡Al dudar, hay que averiguar o separar!

## **CUIDADO DEL CONTENEDOR Y RECIPIENTE**

Con su set para principiantes para la recolección de residuos de alimentos en la acera usted recibió un recipiente para la cocina, un contenedor para la acera, un rollo de bolsas compostables y materiales educativos.

Usted es responsable por el mantenimiento y cuidado de su recipiente para la cocina y por la compra de nuevas bolsas compostables.

El buen mantenimiento de su recipiente y contenedor le ayudará a eliminar olores y plagas indeseados.

## **CONSEJOS PARA EL CUIDADO DEL RECIPIENTE PARA LA COCINA:**

- Mantenga su recipiente para la cocina sobre la encimera o debajo del fregadero de la cocina
- Forre su recipiente con bolsas de papel marrón o con bolsas compostables con certificación BPI, CMA u OK Compost
- Mantenga su recipiente alejado de la luz solar directa
- Rocíe bicarbonato de sodio en el fondo de su recipiente
- Envuelva la carne y pescado con papel de periódico o con bolsas de papel marrón

## **CONSEJOS PARA EL CUIDADO DEL CONTENEDOR PARA LA ACERA:**

- Mantenga cerrado su contenedor para la acera para evitar que entren líquidos y plagas indeseadas
- Si no reviste su recipiente para la cocina, revista su contenedor para la acera con bolsas de papel o con bolsas compostables con certificación BPI, CMA u OK Compost
- Ate la bolsa antes de la recolección
- Mantenga el contenedor para la acera alejado de la luz solar directa
- Enjuague el contenedor luego de la recolección

## **RECIPIENTE PARA LA COCINA CON MAL OLOR**

Para evitar que su recipiente para la cocina desprenda olores que atraigan insectos, asegúrese de lo siguiente:

- Vacíe su recipiente para la cocina con mayor frecuencia y enjuáguelo con regularidad
- Puede forrar con doble bolsa de papel o usar bolsas compostables para contenedores con certificación BPI, CMA, u OK Compost. Si forra su recipiente para la encimera, no necesita además forrar su contenedor para la acera. No puede emplear bolsas plásticas para forrar sus contenedores.
- Rocíe un poco de bicarbonato de sodio en el fondo del recipiente
- Si tiene espacio, considere conservar sus residuos de alimentos en el freezer

## **CONTENEDOR PARA LA ACERA CON MALOS OLORES**

Si detecta olores y larvas desagradables, asegúrese de lo siguiente:

- Enjuague el contenedor luego de la recolección.
- Use doble bolsa compostable o de papel marrón para forrar su contenedor. Coloque algunos periódicos en el fondo del contenedor y rocíe un poco de bicarbonato de sodio. Esto ayudará a absorber los líquidos malolientes.
- Mantenga su contenedor alejado de la luz solar, en un lugar frío y seco

## **ANIMALES**

Su contenedor para la acera puede cerrarse, pero ciertas plagas persistentes podrían lograr abrirlo. Para evitar que los animales entren, puede reforzar la tapa con una correa adicional.. Hay cierres universales para tapas de contenedores de basura en Internet, o puede utilizar una cuerda elástica. Pruebe espolvorear un poco de chile en polvo en la tapa de su contenedor, a la mayoría de las plagas no les gusta el olor.

## **ATENCIÓN AL CLIENTE**

Para cualquier pregunta o solicitud de servicio, por favor contacte al equipo de ayuda de Garbage to Garden al **617-977-4547**. Disponible de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 4 p.m., o por correo electrónico a través de **[info@garbagetogarden.org](mailto:info@garbagetogarden.org)**

La recolección de residuos de alimentos en la acera en Boston se realiza en colaboración con Save That Stuff, Inc y Garbage to Garden, Inc. Para conocer más sobre Save that Stuff, Inc y Garbage to Garden, Inc, visite **[boston.gov/curbside-food-waste](https://boston.gov/curbside-food-waste)**

For translations | Pa traduson, vizita |  
Pa traduson, vizita | 如需查阅译文，请访问网站 |  
如需查閱譯文，請瀏覽網站 | Pou jwenn tradiksyon,  
al gade nan | Перевод можно получить по  
адресу | Để xem bản dịch, hãy truy cập |  
Pour consulter des traductions, visitez |

للترجمة، فم زيارة الرابط

**[boston.gov/curbside-food-waste](https://boston.gov/curbside-food-waste)**

